

Exo

Chapter 10

Burmese Interlinear

Reference: Burmese Judson Bible (1835)

ကုဏ္ဍိက	သို့	ဘိ	ကုဏ္ဍိ	လဲ	အ	ကုဏ္ဍိ	လဲ	ကုဏ္ဍိ	ကုဏ္ဍိ	1
ခိုင်မာစေခဲ့	ငါ	ကကြောင့်-	ဖရော	-သို့	ဝင်	မရော	-သို့	ထာဝရဘုရား	-နှင့်မိန့်တော်မူ၏	
H3513	H0589		H6547	H0413	H0935	H4872	H0413	H3068	H0559	
ကုဏ္ဍိ	ကုဏ္ဍိ		ကုဏ္ဍိ							
-ထိုဤ	ငါ၏နိမိတ်လက္ခဏာများ		ငါထား	-သို့အကကြောင့်	သူ၏ကျွန်များ	နုလုံး	-နှင့်	သူ၏နုလုံး	-	
H0428	H0226		H7896	H4616	H5650		H0853		H0853	

: ခုနစ်
-၌သူ၏အလယ်
[H7130](#)

တဖန် ထာဝရဘုရားက၊ သင်သည် ဖရောဘုရင်ထံသို့ ဝင်လော့။ ငါသည် ဤနိမိတ်တို့ကို သူ့ရှေ့၌ ပြခြင်းငှာငှာငှာ။

ကုဏ္ဍိ	ကုဏ္ဍိ	ကုဏ္ဍိ	ကုဏ္ဍိ	ကုဏ္ဍိ	ကုဏ္ဍိ	ကုဏ္ဍိ	ကုဏ္ဍိ	2
အကကြောင့်အရာ	-	သင်၏သား	-နှင့်သား-	သင်၏သား	-၌နားများ	သင်ပကြမည်	-နှင့်-သို့အကကြောင့်	
	H0853				H0241		H4616	
ကုဏ္ဍိ	ကုဏ္ဍိ	ကုဏ္ဍိ	ကုဏ္ဍိ	ကုဏ္ဍိ	ကုဏ္ဍိ	ကုဏ္ဍိ	ကုဏ္ဍိ	
-၌သူတို့	ငါထားခဲ့သော	အကကြောင့်အရာ-	ငါ၏နိမိတ်လက္ခဏာများ	-နှင့်	-၌အဲဂုတ္တု	ငါပြခြံသော		
			H0226	H0853	H4714			

: ကုဏ္ဍိ
ထာဝရဘုရား
[H3068](#)
ငါ
[H0589](#)
ကကြောင့်-
-နှင့်သင်တို့သိကကြိမ်မည်
[H3045](#)

အဲဂုတ္တုတုပြည့်၌ ငါပြခြံအမှု၊ အဲဂုတ္တုတုလူတို့တွင် ငါပြခြံနိမိတ်တို့ကို၊ သင်၏သားမင်းတို့အား ကြီးပြခြံသဖွယ်၊ ငါသည် ထာဝရဘုရားဖက်ကကြောင့်ကို သင်တို့သိစေခြင်းငှာငှာငှာ။ သူ၏နုလုံး၊ သူ၏ကျွန်တို့နုလုံး ကို ငါခိုင်မာစေပြော မရောအေး မိန့်တော်မူ၏။

ကုဏ္ဍိ	3								
မိန့်တော်မူ၏	ဤသို့-	-သို့သူ	-နှင့်ပကြကကြောင့်	ဖရော	-သို့	-နှင့်အာရန်	မရော	-နှင့်ဝင်လာ၏	
H0559	H3541	H0413	H0559	H6547	H0413	H0175	H4872	H0935	
ကုဏ္ဍိ									
-မှငါ၏ရှေ့မှာ	-သို့နိမ့်ချ	ငြင်းပယ်၏	အဘယ်အချိန်	-အထိ	-ထိုဟဖေပြု	-ဘုရားသခင်	ထာဝရဘုရား		
H6440		H3985	H4970	H5704	H5680	H0430	H3068		

: ကုဏ္ဍိ
-နှင့်သူတို့ငါ့ကိုဝတ်ပဖြေ
[H5647](#)
ကုဏ္ဍိ
ငါ၏လူမျိုး
ကုဏ္ဍိ
လွတ်
[H7971](#)

မရောနှင့် အာရန်တို့သည်၊ ဖရောဘုရင်ထံသို့ ဝင်ပြလျှင်၊ ဟဖေပြုတို့၏ ဘုရားသခင်ထာဝရ ဘုရားက၊ သင်သည် ငါ့ရှေ့မှာ ကိုယ်ကိုကိုယ် မနိမ့်ချဘဲ အဘယ်မျှကာလပတ်လုံး နလေ့မည်နည်း။ ငါ၏လူတို့ သည် ငါ့အား ဝတ်ပဖြည်အကကြောင့်၊ သွားရသောအခွင့်ကို ပေးလော့။

4
 ဆောင်လာ [H0935](#) ကြည့်လေ့ငါ [H2009](#) ငါ၏လူမျိုး [H0853](#) -တန့် [H0853](#) ကြံ့စွမ်း [H7971](#) သင် [H3986](#) ငြိမ်းပယ်၏ [H3986](#) အကယ်၍- [H3986](#) ကြောင့်- [H3986](#)

: ကြံ့စွမ်း [H1366](#) ကြောင့် [H0697](#) ကြောင့် [H4279](#)
 -၌သင်၏နယ်နိမိတ် [H1366](#) ကြောင့် [H0697](#) မနက်ဖန် [H4279](#)

သို့မဟုတ် ငါ၏လူတို့ကို မလွတ်ဘဲနလျှင်၊ ကြည့်ရှုလေ့။ ကျင်းကောင်တို့ကို သင်၏ပဏ္ဍိတသို့ နက်ဖန် ငါဆောင်ခဲ့မည်။

5
 -နှင့်စားမည် [H0398](#) -ထိုမကြီး [H0776](#) - [H0853](#) -သို့မကြီး [H7200](#) တတ်နိုင် [H3201](#) -နှင့်မ- [H3808](#) -ထိုမကြီး [H0776](#) မျက်နှာ [H0853](#) -နှင့်ဖုံးမည် [H3680](#)

-တန့် [H0853](#) -နှင့်စားမည် [H0398](#) -ထိုမီးသီး [H1259](#) -မှ [H0853](#) -သို့သင်တို့ [H7604](#) -ထိုကျန်ရစ်သော [H7604](#) -ထိုလွတ်မကြောက်ခြင်း [H6413](#) ကျန်ရစ် [H0853](#)

: ကြံ့စွမ်း [H7604](#) -မှ [H0853](#) -သို့သင်တို့ [H7604](#) ကြံ့စွမ်း [H6779](#) -ထိုပေါက်သော [H6779](#) -ထိုသစ်ပင် [H6086](#) အလုံးစုံ- [H3605](#)

မမြေထင်ပင်ရှိနိုင်အောင် သူတို့သည် မမြေမျက်နှာကို ဖုံးလွှမ်းကြိမ်မည်။ မိုဗ်းသီးမမျက်၊ သင်တို့၌ ကျန်ကင်းသေးသမျှကို၎င်း၊ သင်တို့အဘို့ မမြေ၌ ပေါက်သမျှသော အပင်တို့ကို၎င်း စားကြိမ်မည်။

6
 -လုံစုံ- [H3605](#) -နှင့်အိမ်များ [H5650](#) သင်၏ကျန်များ [H3605](#) -လုံစုံ- [H3605](#) -နှင့်အိမ်များ [H3605](#) သင်၏အိမ်များ [H4390](#) -နှင့်ပဏ္ဍိတကြိမ်မည် [H4390](#)

သင်၏ဘိုးဘေးများ [H0001](#) -နှင့်ဘိုးဘေးများ [H0001](#) သင်၏ဘိုးဘေးများ [H0001](#) မကြံ့ [H7200](#) မ- [H3808](#) အကြောင်းအရာ [H3808](#) အဲဂုတ္တု [H4713](#)

-နှင့်ထွက်လ၏ [H3318](#) -နှင့်လှည့်လ၏ [H6437](#) -ထိုဤ [H2088](#) -ထိုနဂါး [H3117](#) -အထိ [H5704](#) -ထိုမကြီး [H0127](#) -အပေါ် [H0127](#) သူတို့ဖက်သော [H1961](#) -မှ-ထိုနဂါး [H3117](#)

: ကြံ့စွမ်း [H6547](#) မှတ် [H6547](#)
 ဖရော [H6547](#) -မှတ် [H6547](#)

သင်၏ဘိုးဘေးတို့သည် မမြေ၏မှာဖက်သည် ကာလမှစ၍၊ ယနေ့တိုင်အောင် မမြေဘူးသကဲ့သို့၊ သင်၏အိမ်များ၊ သင်၏ကျန်တို့အိမ်များ၊ အဲဂုတ္တုလူအပေါင်းတို့၏ အိမ်များတို့ကို ဖက်ကြိမ်မည်ဟု ဆိုပြီးလျှင်၊ လှည့်၍ ဖရောဘုရင်ထံမှ ထွက်သွားလ၏။

7
 -သို့ငါတို့ [H2088](#) -ထိုဤ [H1961](#) ဖက်မည် [H4970](#) အဘယ်အချိန် [H4970](#) -အထိ [H5704](#) -သို့သူ [H0413](#) ဖရော [H6547](#) ကျန်များ [H5650](#) -နှင့်ပဏ္ဍိတကြိမ် [H0559](#)

သူတို့၏ဘုရားသခင် [H0430](#) ထာဝရဘုရား [H3068](#) - [H0853](#) -နှင့်သူတို့ဝတ်ပုံဖြေ [H5647](#) -ထိုလူများ [H0376](#) - [H0853](#) လွတ် [H7971](#) -သို့ထောင်ချက် [H4170](#)

: ကြံ့စွမ်း [H4714](#) ကြံ့စွမ်း [H0006](#) ကြောင့်- [H3045](#) သိလိမ့်မည် [H3045](#) မတိုင်မီ [H2962](#)

ဖရောဘုရင်၏ ကျွန်တို့ကလည်း၊ ဤလူသည် ငါတို့ကို အဘယ်မျှ ကာလပတ်လုံး နှောင့်ရှက်ပါလိမ့် မည်နည်း။ ထိုသူတို့သည် သူတို့၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားအား ဝတ်ပုဖြည့်အကခြင်း အခွင့်ပေးတော်မူပါ။ အဲဂုတ္တုတပုဖြည့်ပျက်ကခြင်းကို သိတော်မူသေးသလောဟု လျှောက်ကပြခြင်း၊

၎င်း	ထိုသူတို့	နှင့်ဆို၏	ဖရော	-သို့	အာရုန်	-နှင့်	မောရှေ	-	-နှင့်ပုဖြည့်ခေါ်လ၏	8
H3212	H0413	H0559	H6547	H0413	H0175	H0853	H4872	H0853	H7725	
ထိုသူတို့	နှင့်ဆို၏	မည်သူ	သင်တို့၏ဘုရားသခင်	ထာဝရဘုရား	-	ဝတ်ပုဖြည့်				
H1980	H4310	H4310	H0430	H3068	H0853	H5647				

မောရှေနှင့် အာရုန်ကို တဖန် ဖရောဘုရင်ထံသို့ သွင်းပုဖြည့်၊ သင်တို့၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားအား ဝတ်ပုဖြည့်ငှာ သွားကပြော။ သို့ရာတွင် သွားရသောသူတို့သည် အဘယ်သူနည်းဟု မေးလျှင်၊

၎င်း	ထိုသူတို့	နှင့်ဆို၏	မည်သူ	သင်တို့၏ဘုရားသခင်	ထာဝရဘုရား	-	ဝတ်ပုဖြည့်			9
H3212	H0413	H0559	H4310	H0430	H3068	H0853	H5647			
ထိုသူတို့	နှင့်ဆို၏	မည်သူ	သင်တို့၏ဘုရားသခင်	ထာဝရဘုရား	-	ဝတ်ပုဖြည့်				
H1980	H4310	H4310	H0430	H3068	H0853	H5647				

မောရှေက၊ အကျွန်ုပ်တို့သည် သူငယ်၊ သူအို၊ သားသမီး၊ သိုး၊ နွားပါလျက် သွားပါမည်။ အကခြင်းမူကား၊ ထာဝရဘုရားရှုစေတော်မူ၍ ပွဲခံရပါမည်ဟု ပုဖြည့်ဆိုလသော်၊

သင်တို့ကို	ငါလွတ်မည်	-ကဲ့သို့	-၎င်းသင်တို့နှင့်အတူ	ထာဝရဘုရား	ထိုနည်းတူ	ဖုဖြည့်	-သို့သူတို့	နှင့်ဆို၏	10
H0853	H7971			H3068		H1961	H0413	H0559	
သင်တို့ကို	ငါလွတ်မည်	-ကဲ့သို့	-၎င်းသင်တို့နှင့်အတူ	ထာဝရဘုရား	ထိုနည်းတူ	ဖုဖြည့်	-သို့သူတို့	နှင့်ဆို၏	
H0853	H7971			H3068		H1961	H0413	H0559	

ဖရောမင်းက၊ သင်တို့နှင့် သူငယ်များကို ငါလွတ်သည်အတိုင်း၊ ထာဝရဘုရားသည် သင်တို့၌ ရှိစေသော။ သတိပပြု မကောင်းသောအကြံ ကြံပြုသည်တကား။

ထာဝရဘုရား	-	-နှင့်ဝတ်ပုဖြည့်	-ထိုယဇကုများ	တောင်းပန်ပါ	သွားကပြ	ထိုနည်းတူ	မ-		11
H3068	H0853	H5647	H1397	H4994	H3212		H3808		
ထာဝရဘုရား	-	-နှင့်ဝတ်ပုဖြည့်	-ထိုယဇကုများ	တောင်းပန်ပါ	သွားကပြ	ထိုနည်းတူ	မ-		
H3068	H0853	H5647	H1397	H4994	H3212		H3808		

ထိုသို့ မဖုဖြည့်။ အရင်တောင်းလျှောက်သည်အတိုင်း၊ ယဇကုများဖုဖြည့်သောသူတို့သာသွား၍ ထာဝရဘုရားအား ဝတ်ပုဖြည့်သည်ဟု မိန့်တော်မူသဖြင့်၊ သူတို့ကို အထံတော်မှ နှင်ကပြခြင်း။

တန	အဖျား	အလွန်	ပဋိပက္ခ	ပင်လယ်	လေ-	ထာဝရဘုရား	နှင်းပင်	လဲတစ်မူ၏
H0853	H5375	H3966	H2389	H3220	H7307	H3068	H2015	
လဲ	တစ်ကောင်	ကျင်း	ကျန်ရစ်	မ-	ပင်လယ်နီ	ပင်လယ်-	နှင်းပင်နှင့်တစ်မူ၏	-ထိုကျင်း
H3605	H0259	H0697	H7604	H3808	H5488	H3220	H8628	H0697
							: ဝါဒက	လဲ
							အဲဂုတ္တု	နယ်နိမိတ်
							H4714	H1366

ထာဝရဘုရားသည် အားကျသော အနာဂတ်ကို လွတ်တတ်မှုပေး၍ ထိုလသည် ကျင်းတို့ကို ဆောင်သွား၍ ဧဒုပင်လယ်၌ ချပစ်လေ၏။ အဲဂုတ္တုပင်၌ တရုတ်လုံး၌ ကျင်းတစ်ကောင်မျှ မကျန်ရစ်။

: လဲ	ဝါဒ	တန	လဲ	အလွန်	မရ	လဲ	ထာဝရဘုရား	နှင်းပင်
H3478		H0853	H7971	H3808	H6547		H3068	H2388

၁

သို့သော်လည်း ထာဝရဘုရားသည် ဖရောသရင်၏လုံးကို ခိုင်မာစေတော်မူသဖြင့် သူသည် ကုသရလေအမျိုးသားတို့ကို မလွတ်ဘဲပေးပြန်လေ၏။

ဝါဒ	လဲ	အလွန်	မရ	လဲ	ထာဝရဘုရား	နှင်းပင်
H8064		H3027	H5186	H4872	H0413	H3068
: အမူ	အမူ	အဲဂုတ္တု	ပဋိပက္ခ	လဲ	အမူ	အမူ
H2822	H4959	H4714	H0776	H2822	H1961	

တဖန် ထာဝရဘုရားက အဲဂုတ္တုပင်၌ တရုတ်လုံး၌ မှောင်မိုက်သာမညမဟုတ်၊ စမ်းသပ်၍ တွေ့ရသော မှောင်မိုက်ဖြစ်စေခြင်းငှာ သင်၏လက်ကို မိုင်းကင်းကင်းသို့ ဆန့်လေ့ဟု မော့အေး မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း၊

အမူ	အမူ	ဝါဒ	လဲ	ဝါဒ	တန	မရ	နှင်းပင်
H2822	H1961	H8064		H3027	H0853	H4872	H5186
: ဝါဒ	တန	ဝါဒ	လဲ	ဝါဒ	လဲ	လဲ	လဲ
H3117	H7969	H4714	H0776	H3605	H0653		

မော့အေးသည် မိမိလက်ကို မိုင်းကင်းကင်းသို့ဆန့်၍ အဲဂုတ္တုပင်၌ တရုတ်လုံး၌ ထူထပ်သော မှောင်မိုက်သည် သုံးရက်ပတ်လုံး ဖြစ်လေ၏။

ဝါဒ	တန	ဝါဒ	လဲ	ဝါဒ	တန	လဲ	ဝါဒ	လဲ
H3117	H7969	H8478	H0376	H3808	H0251	H0853	H0376	H7200
: ဝါဒ	ဝါဒ	ဝါဒ	လဲ	ဝါဒ	လဲ	လဲ	လဲ	လဲ
H4186	H0216	H1961	H3478					

